

L'illa deserta

Quin llibre t'enduries a una illa deserta?

[Inici](#) / [Sobre l'illa](#) / [Jo 2.0](#)

ETIQUETA: BA JIN

La ciudad fronteriza

ON [10 JUNY 2014](#) / PER [SIFURO](#)
/ IN [3 ESTRELLES](#), [LLIBRES](#) / [DEIXA UN COMENTARI](#)

Shen Congwen. *La ciudad fronteriza*.

Edicions Bellaterra, 2013.


201 pàgines.

Títol original: 边城.

Traductora: Maialen Marín Lacarta.

És un llibre primet, de tapa rasposa i il·lustracions amb mandarins, imprès en paper groguenc. Un regal per als sentits. L'obres i, després de llegir l'estudi preliminar sobre l'autor, comences la història.

[CERCA AL BLOC](#)

Search ...	
------------	---

[SEGUIR EL BLOC](#)

Escriu la teva adreça electrònica per seguir el bloc i rebre avisos.

Uneix altres 467 subscriptors

Adreça de correu el

I aleshores és quan, després de sentir a dir que és un llibre tan bo i tan important, tan excel·lent, etc., penses que potser no n'hi ha per tant. No és la primera història d'amor que llegeixes, ni la primera història que passa en un



poblet, ni la primera en què veus els costums de la gent... És un bon llibre, no em malinterpreteu, i el fet que la traducció sigui directa del xinès i de qualitat ja és motiu per comprar-lo, però, en realitat, podria ser una de les històries que s'expliquen en llibres més grans, com el [Sueño en el pabellón rojo](#), que és una carcassa immensa on caben contes, relats i històries varies.

La traductora es mereix una menció especial. És la Maialen Marín Lacarta, algú amb opinions clares sobre la traducció directa i indirecta, que podeu llegir en [aquest article](#). Considero que la seva traducció es llegeix perfectament i és fluida, i que això és una part important a l'hora que un llibre t'agradi o no. Un aplaudiment per a ella, doncs.

En definitiva, he de dir que mai fa mal llegir un llibre (llevat que sigui horrorós, que no és el cas), però aquest, tot i que és molt agradable de llegir, no entrarà al meu top ten...

I, canviant de tema... ja us esteu preparant per a les vacances? Jo sí!

Per compartir:



Més

SEGUEIX-NOS!

ÚLTIMAMENT...

Our House, intriga magistral

22 MAIG 2019

Gritos en la llovizna - Yu Hua

7 MAIG 2019

Literatura xinesa per a Sant Jordi

17 ABRIL 2019

Sant Jordi 2019 a L'illa deserta

16 ABRIL 2019

La Benedicció de Kent Haruf

11 ABRIL 2019

CATEGORIES

📁 1 estrella (1)

📁 2 estrelles (41)

📁 3 estrelles (119)

📁 4 estrelles (95)

📁 5 estrelles (55)